



ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 · 4707 Schlösslberg
AUSTRIA
Tel. +43 7248-61116-700
info@zipper-maschinen.at
www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE

PRODUKTINFORMATIONSBLATT

ZUBEHÖR SET 4 STÜCK

Übersetzung / Translation

EN

PRODUCTINFORMATION

ACCESSORIES SET OF 4



ZI-MBG600H-ZUB4
EAN: 9120039236407



1 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS



DE Anleitung lesen!

EN Read the manual!



DE Persönliche Schutzausrüstung: Sicherheitshandschuhe für die Montage tragen

EN Wear personal safety gloves for assembling.

2 PRODUKTSICHERHEITSHINWEISE / PRODUCT SAFETY INFORMATION

(DE) Das ZUBEHÖR SET 4 STÜCK ZI-MBG600H-ZUB4 ist passend für den MINIBAGGER ZI-MBG600H.

- Beachten Sie bei der Montage und Verwendung des Produktes ebenso die Sicherheitshinweise des Minibaggers ZI-MBG600H.
- Kontrollieren Sie regelmäßig alle Verbindungen auf festen Sitz und Beschädigungen.
- Beim Ein- oder Ausbau der Verbindungsbolzen können Späne abfallen.
- Es wird empfohlen bei der Montage des Produkts, Arbeitshandschuhe zu tragen, um Verletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden.
- Verwenden Sie nicht Ihre Finger zum Zentrieren der Bohrungen. Bei einer unkontrollierten, plötzlichen Bewegung besteht Verletzungsgefahr!
- Körperteile aus dem Bereich der Zylinder, Ausleger, Arm und Bolzenbohrungen der Maschine fernhalten.

(EN) The ACCESSORIES SET OF 4 ZI-MBG600H-ZUB4 is suitable for MINI EXCAVATOR ZI-MBG600H.

- When mounting or using the product, also observe the safety instructions for the MINI EXCAVATOR ZI-MBG600H.
- Regularly check all connections for tightness and damage.
- Chips may fall off when the connecting bolts are installed or removed.
- It is generally recommended to wear work gloves when assembling the product to avoid injury from sharp sheet metal edges.
- Do not use your fingers to center the holes. Uncontrolled, sudden movements can cause injury!
- Keep all body parts away from the machine's cylinders, booms, arms, and bolt holes.

3 TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

Beschreibung / description	ZI-MBG600H-ZUB4
Verpackungsmaße (L×B×H) / packaging dimensions (L×W×H)	510×501×405 mm
Gewicht Brutto / weight gross	51 kg
Gewicht Netto / weight net	42 kg

Lieferumfang / delivery content	
Schnellwechsler / mech. quick hitch	
Gewicht Netto / weight net	14 kg
Greiferdaumen mit Montagematerial / thumb with mounting material	
Gewicht Netto / weight net	4 kg
Böschungslöffel 500mm / mud bucket 500mm	
Gewicht Netto / weight net	20 kg
Reißzahn / ripper	
Gewicht Netto / weight net	4 kg



4 MONTAGE / ASSEMBLY

(DE): Arbeiten Sie bei der Montage des Produkts zu zweit.

Montieren Sie das Produkt nach folgender Anleitung auf den Minibagger ZI-MBG600H.

HINWEIS: Nach der Montage den Löffelzylinder der Maschine langsam ein- und ausfahren um dessen Beweglichkeit zu prüfen. Auftretende Störungen müssen sofort behoben werden.

(EN): Work in pairs when assembling the product.

Mount the product on the mini excavator ZI-MBG600H according to the following instructions

NOTE: After installation, slowly extend and retract the machine's bucket cylinder to check its movement. Any malfunctions that occur must be rectified immediately.

MONTAGE GREIFERDAUMEN / ASSEMBLY THUMB

	(DE): • Montieren Sie die Grundplatte (1) am Arm der Maschine (2). • Stecken Sie beide Bolzen (3) durch die Bohrungen und fixieren diese mit den Schrauben (4). • Montieren Sie den Greiferdaumen (5) an der vormontierten Grundplatte, Stecken Sie beide Bolzen (6) durch die Bohrungen und fixieren diese mit den Schrauben.
	(DE): BEI NICHTVERWENDUNG DES GREIFERDAUMENS • Entnehmen sie den unteren Bolzen (6) des Greiferdaumens, klappen den Greiferdaumen (5) hoch und fixieren diesen in dieser Position mit dem Bolzen (7) an der Grundplatte. (EN): WHEN NOT USING THE THUMB • Remove the lower bolt (6) of the gripper thumb, fold up the gripper thumb (5) and fix it in this position with the bolt (7) on the base plate..

MONTAGE SCHNELLWECHSLER / ASSEMBLY QUICK HITCH

	(DE): • Senken Sie das montierte Anbaugerät (1) vorsichtig auf den Boden ab. • Entnehmen Sie beide Bolzen (2) und reinigen Sie gründlich die Bohrungen. • Platzieren Sie den Schnellwechsler (3) so, dass die Bohrungen zum Arm und Zylinder ausgerichtet sind. • Stecken Sie beide Bolzen (4) wieder durch die Bohrungen und sichern diese mit Schraube (5) und Mutter (6).
	(EN): • Carefully lower the mounted excavator bucket (1) to the ground. • Remove both bolts (2) and clean the holes. • Position the quick hitch (3) so that the holes are aligned with arm and cylinder. • Insert both bolts (4) through the holes and secure them with the screw (5) and nut (6).

MONTAGE ANBAUGERÄT MIT SCHNELLWECHSLER / ASSEMBLY ATTACHMENT WITH QUICK HITCH

(DE): An den vormontierten Schnellwechsler lassen sich die verschiedenen Anbaugeräte wie Schaufel, Böschungslöffel oder Reißzahn schnell und einfach montieren bzw. wechseln. In der Abbildung ist beispielhaft die Montage der Schaufel dargestellt. Für die Montage der weiteren Anbaugeräte gehen Sie analog dazu vor.

(EN): The pre-assembled quick coupler allows for quick and easy mounting and changing of various attachments such as buckets, ditching buckets, or ripper teeth. The illustration shows an example of bucket mounting. You must follow the same procedure for mounting other attachments.



	(DE): • Beide Verbindungsbolzen (2) am Anbaugerät (1) anbringen und mit Muttern sichern. • Verriegelungshebel (3) muss sich bei der Montage in der unteren Position befinden. • Führen Sie zunächst den ersten Verbindungsbolzen (2) bei der Haltenase des Schnellwechslers ein. Bewegen Sie nun den zweiten Verbindungsbolzen zum Schnellwechsler damit dieser einrastet. • Verriegelungshebel (3) gleitet automatisch nach oben. HINWEIS: Den Verriegelungshebel nach Montage des Anbaugeräts mit Verriegelungsbolzen (4) sichern. (EN): • Attach the connecting bolt (2) to the attachment (1) and secure it with nuts. • The locking lever (3) must be in the lower position during assembly. • First, insert the first connecting bolt (2) into the retaining lug of the quick coupler. Then, move the second connecting bolt towards the quick hitch until it engages. • The locking lever (3) will automatically move upwards. NOTE: Secure the locking lever with locking bolt (4) after mounting the new attachment.
--	---

DEMONTAGE MIT SCHNELLWECHSLER / DISASSEMBLY WITH QUICK HITCH

	(DE): • Verriegelungsbolzen (1) herausziehen und gleichzeitig Verriegelungshebel (2) mit geeignetem Werkzeug herunterdrücken, um den ersten Verbindungsbolzen (3) des Anbaugeräts zu entriegeln. • Löffelzylinder einfahren, damit der erste Verbindungsbolzen (3) gelöst wird. • Armzylinder einfahren, um das Anbaugerät vom zweiten Verbindungsbolzen (4) zu lösen. • Anbaugerät abnehmen und Schnellwechsler reinigen. (EN): • Pull out the spring-loaded locking bolt (1) and simultaneously depress the locking lever (2) with a suitable tool to unlock the first connecting bolt (3) of the attachment. • Retract the bucket cylinder to release the first connecting bolt (3). • Retract the boom cylinder to release the attachment from the second connecting bolt (4). • Remove the attachment and clean the quick hitch.
--	---

MONTAGE ANBAUGERÄT OHNE SCHNELLWECHSLER / ASSEMBLY ATTACHMENT WITHOUT QUICK HITCH

	(DE): In der Abbildung wird als Beispiel die Montage der Schaufel dargestellt. Für die Montage der weiteren Anbaugeräte gehen Sie analog dazu vor. • Verbindungsbolzen entfernen, um das Anbaugerät vom Arm zu trennen. • Verbindungsbolzen und Bolzenlöcher reinigen und anschließend gut einfetten. • Bolzenlöcher der Maschine (3) und neuem Anbaugerät (2) ausrichten, Verbindungsbolzen montieren und fixieren. • Löffelzylinder betätigen, Bolzenlöcher (4, 5) ausrichten, Verbindungsbolzen montieren und fixieren. (EN): The illustration shows an example of bucket mounting. You must follow the same procedure for mounting other attachments. • Remove the connecting bolts to detach the attachment from the arm. • Clean the connecting bolts and bolt holes, then grease them thoroughly. • Align the holes of the machine (3) and the attachment (2), reinstall the connecting bolts, and secure them. • Operate the bucket cylinder, align the bolt holes (4, 5), and install and secure the connecting bolts.
--	---



5 REINIGUNG / CLEANING

(DE) Beseitigen Sie regelmäßig Ablagerungen (Erde, Schmutz, etc.) vom Zubehörset, um Beschädigungen zu vermeiden.

HINWEIS: Reinigen Sie das Produkt nur mit Wasser und wenn notwendig mit milden Reinigungsmitteln. Vermeiden Sie einen Einsatz von Lösungsmittel und aggressiven Reinigungsmitteln, um Schäden zu vermeiden.

(EN) Regularly remove any deposits (soil, dirt, etc.) from the accessory set to avoid damage.

NOTE: Clean the product with water only, and if necessary, with mild detergents. Avoid using solvents and harsh cleaning agents to prevent damage.

6 ENTSORGUNG / DISPOSAL

(DE):

Entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung gemäß den jeweils geltenden nationalen und regionalen Vorschriften umweltgerecht.

Die Verpackung dient dem Schutz des Produkts während Transport und Lagerung.

Verpackungsmaterialien:

- **Karton/Pappe:**
Über die Altpapiersammlung entsorgen.
- **Kunststofffolien (z.B.: PE):**
Der Wertstoffsammlung (z. B. Gelber Sack / Gelbe Tonne) zuführen.
- **Polstermaterialien (z. B. Styropor/EPS):**
Ebenfalls der Wertstoffsammlung zuführen.
- **Holz (z. B. Paletten, Kisten):**
Wenn möglich wiederverwenden, andernfalls dem Recycling bzw. der fachgerechten Altholzverwertung zuführen.
- **Metal (z. B. Rahmen der Transportbox):**
Wiederverwenden oder dem Recycling zuführen.

Hinweise:

- Verpackungsmaterialien sind, soweit möglich, sauber, trocken, frei von starken Verschmutzungen und sortenrein zu trennen, um eine ordnungsgemäße stoffliche Verwertung zu ermöglichen.
- Beschichtete, verschmutzte oder mit Fremdstoffen verunreinigte Materialien sind entsprechend den geltenden lokalen Entsorgungs- und Umweltvorschriften getrennt und fachgerecht zu entsorgen.
- Die ordnungsgemäße Entsorgung und Wiederverwertung trägt zum Umweltschutz und zur Schonung natürlicher Ressourcen bei.

(EN):

Dispose the product and the packaging in an environmentally responsible manner in accordance with applicable national and regional regulations.

The packaging serves to protect the product during transport and storage.

Packaging materials:

- **Cardboard:**
Dispose of via waste paper collection.
- **Plastic films (e.g.: PE):**
Recycle/recyclable materials (e.g., yellow bag/yellow bin).
- **Cushioning materials (e.g., polystyrene/EPS):**
Also dispose of via the appropriate recycling/recyclable materials collection.
- **Wood (e.g., pallets, boxes):**
Reuse if possible. If reuse is not possible, recycle or dispose of as waste wood professionally.
- **Metal (e.g., transport box frame):**
Reuse or recycle.

Notes:

- Where possible, packaging materials should be clean, dry, free of heavy soiling, and sorted by type to ensure proper material recycling.
- Coated, soiled, or contaminated materials must be disposed of separately and professionally in accordance with applicable local waste disposal and environmental regulations.
- By properly disposing of and recycling these materials, you contribute to environmental protection and the conservation of natural resources.



7 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

ZIPPER Maschinen unterliegt der gesetzlichen Gewährleistung die in der aktuellen Fassung Gültigkeit hat. (Für elektrische und mechanische Bauteile entspricht dies 2 Jahren (ausgenommen Verschleißteile und Akkus/Batterien), beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/ Käufers. Für Akkus und Batterien gilt die gesetzliche Gewährleistung von 6 Monaten beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/ Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie: Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufträder, Sägeblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl-, Luft- u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs-u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstaufälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die ZIPPER MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@zipper-maschinen.at.
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE.

8 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

ZIPPER machines are subject to the legal warranty, which is valid in the current version. (For electrical and mechanical components, this is equivalent to 2 years (excluding wearing parts and batteries), starting from the date of purchase by the end user/buyer. For rechargeable batteries and batteries, the legal warranty of 6 months applies, starting from the date of purchase by the end user/buyer). In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.
- c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to service@zipper-maschinen.at.
- Or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service/news.